



DSV Jugendcup / Deutschlandpokal
Skilanglauf 2013/14



Einladung und Ausschreibung

Invitation

zum

to the

3. DSV Jugendcup/Deutschlandpokal

3rd DSV Youth Cup/Germany Cup

Skilanglauf

Cross Country

FIS-Wettkampf

FIS - Competition

am 21. und 22.12.2013

on 21st and 22nd December 2013

in

in

Kurort Oberwiesenthal

Spa Oberwiesenthal

Veranstalter/ Promoter:

Deutscher Skiverband

Organisator/ Organizer:

WSC Erzgebirge

Oberwiesenthal e. V.



Freie Presse
Sachsens größte Zeitung



Paper + Design
tabletop®

OBERWIESENTHAL
Rathaushotels
www.rathaushotels.de

STADT
WERKE
Anrabaig-Buschholz



Programm/ Program:

Freitag/ Friday, **20.12.2013** **offizielles Training/** official training

Uhrzeit/ Time of day	Bezeichnung/ Designation	Ort/ Place
14.00 – 16.00 Uhr 02:00 pm – 04:00 pm	Offizielles Training Sprint C/ official training Sprint C	Sparkassen-Skiarena
bis 16.00 Uhr to 04:00 pm	Abgabe bereinigte Meldung Sprint C/ Submission of adjusted entries Sprint C	
18.00 Uhr 06:00 pm	Mannschaftsführersitzung/ Team captains meeting	

Samstag/ Saturday, **21.12.2013** **Sprint Klassisch/** Sprint Classic

Uhrzeit/ Time of day	Bezeichnung/ Designation	Ort/ Place
08.00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern/ Handing out of bibs	Sparkassen-Skiarena
09.00 Uhr 09:00 am	Start Qualifikation weiblich alle+U16m 1,1km U18m/U20m/Herren 1,5km Start qualification female all + U16m 1,1km U18m/U20m/Men 1,5km	
10.30 – 12.30Uhr 10:30 am – 12:30 am	Finals Finals	
15.00 – 16.30 Uhr 03:00 pm – 04:30 pm	Offizielles Training Einzel F official training interval start F	
bis 16.30 Uhr to 04:30 pm	Abgabe bereinigte Meldung Einzel F/ Submission of adjusted entries interval start F	
17.00 Uhr 05:00 pm	Siegerehrung/ Price giving ceremony	
18.30 Uhr 06:30 pm	Mannschaftsführersitzung/ Team captains meeting	Sparkassen-Skiarena

Sonntag/ Sunday, **22.12.2013** **Einzel F/** Interval start Free

Uhrzeit/ Time of day	Bezeichnung/ Designation	Ort/ Place
08.00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern/ Handing out of bibs	Sparkassen-Skiarena
ab 09.00 Uhr from 09:00 am	Start Einzel F weiblich/ female all 5,0km Interval start F U16m 7,5km U18m/U20m/Herren 10,0km	
anschl. ca.12.00 Uhr afterwards app. 12:00 am	Siegerehrung Price giving ceremony	

Teilnahmeberechtigt:
Competition eligibility:

Teilnahmeberechtigt sind Sportlerinnen und Sportler der Jahrgänge 1998 und älter. Der Wettkampf der U16 ist kein FIS- Rennen.
Eligible are athletes born between 1998 and older. The competition of the U16 is not a FIS - race.

Wettkampfbestimmungen:
Competition rules:

Der Wettbewerb wird nach den Bestimmungen der IWO, ergänzt durch das Reglement des DSV Jugendcup/ Deutschlandpokals durchgeführt.
The competition will be conducted under the provisions of the Regulations of the ICR and the DSV Youth Cup / Cup Germany.



Wettkampfbüro:
Competition office:

Address: WSC Erzgebirge Oberwiesenthal e.V., Sparkassen-Skiarena,
Fichtelbergstrasse 1 A, 09484 Kurort Oberwiesenthal
Tel.: 0049-(0)37348/23342; Fax: 0049-(0)37348/23343
E-Mail: info@wsc-erzgebirge.de

Das Wettkampfbüro ist zu folgenden Zeiten besetzt.
The Race Office is open at the following times:

20.12.2013 von 14.00 – 20.00 Uhr/ *from 02:00 pm – 08:00 pm*
21.12.2013 von 08.00 – 20.00 Uhr/ *from 08:00 am – 08:00 pm*
22.12.2013 von 08.00 – 16.00 Uhr/ *from 08:00 am – 04:00 pm*

Meldungen:
Entries:

National:
Die Meldungen durch die Landesskiverbände erfolgen online über:
“<https://langlauf.rennverwaltung.de>”
Internationally and quests:
Entries via email in attached EXCEL-file through the national
ski associations. E-Mail: info@wsc-erzgebirge.de

Meldeschluss:
Deadline:

Mittwoch, den 18.12.2013 bis 20.00 Uhr
Wednesday, 18.12. 2013, 08:00 pm

Meldegebühr:
Entry fee:

Das Startgeld für alle (inkl. FIS) beträgt pro Teilnehmer pro Wettkampf 6,00 €
The entry fee for all (incl. FIS) is € 6,00 per athlete per contest.

Quartiere:
Accommodation:

Gästeinformation Oberwiesenthal, Markt 8
09484 Kurort Oberwiesenthal

Tel.: 0049-(0)37348/1550 50
Fax. 0049-(0)37348/1550 182
E-Mail: info@oberwiesenthal.de
Internet: www.oberwiesenthal.de

Ergebnisse:
Results:

www.fis-ski.com
www.deutscherskiverband.de
www.wsc-erzgebirge.de

Organisationskomitee:
Organizing Committee:

Präsident/ President	Jörg Burgmann
OK-Chef/ Chief of OC	Dieter Hanke
Finanzen/ Chief of finance	Simone Burghardt
Presse/ Chief of media	Thomas Kaufmann

Wettkampfkomitee:
Competition Committee:

Technischer Delegierter FIS/ TD FIS	Stefan Scholz / AUT
DSV WKBA und TD nat./ DSV Race representative an TD nat.	Karl-Heinz Eppinger
Wettkampfcchef/ Chief of competition	Heiko Hennig

Wettkampfsekretär/ Race secretary	Stefan Zichner
Stadionchef/ Chief of stadium	Klaus-Peter Weingardt
Streckenchef/ Chief of course	Christian Wolf
Zeitnahme/ Chief of timekeeping	Jan Ebell
Wettkampfkontrolle/ Chief of control	Jens Pfüller
Medizinische Betreuung / Medical care	Dipl. med. M. Sipeer

Auskunft/Kontakt: Heiko Hennig Tel.:0049-(0)157 873 859 93
E-Mail: info@wsc-erzgebirge.de

Haftung:
Liability: Der Teilnehmer am Wettkampf akzeptiert, wenn er im Wettkampf einen Schaden erleidet und der Meinung ist, den zuständigen Organisator bzw. dessen Erfüllungsgehilfen treffe hierfür ein Verschulden, dass diese im Hinblick auf Sachschäden nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haften. Diese Erklärung gilt auch für den Rechtsnachfolger des Athleten.
Der Teilnehmer erklärt sich weiter bereit, sich mit den jeweiligen Wettkampfbestimmungen vertraut zu machen. Wenn durch seine Teilnahme am Wettkampf ein Dritter Schaden erleidet, akzeptiert er, dass eine eventuelle Haftung allein ihn treffen kann. Es dient deshalb seinem eigenen Interesse, ausreichenden Versicherungsschutz zu haben

The participant in the competition accepted, if he suffers a damage in this competition and the opinion is relevant, the Organiser or its agents meet this fault, that they are liable only in terms of property damage in case of intent or gross negligence. This statement also applies to the assignee of the athlete. Furthermore the participant agrees to familiarize himself with the respective competition regulations. If a third party suffers damage through his participation in the competition, he accepted that a potential liability alone can meet him. Therefore it serves his own interest to have adequate insurance cover .

Wettkampfort:
Competition venue: Die Wettkämpfe werden in der Sparkassen-Skiarena Oberwiesenthal (Fichtelbergstraße 1 A – Parkplatz an der Fichtelbergauffahrt, nahe Grenzübergang zur Tschechischen Republik) durchgeführt.
The competitions will be conducted in the Sparkassen-Skiarena Oberwiesenthal. (Fichtelbergstraße 1 A - Parking at the Fichtelberg driveway near the border crossing with the Czech Republic)

